



MANUALE DI ISTRUZIONI

Software NW500 Capture

Ez Capture for NW500

Versione 2.0X

[en]	Instruction manuals in official languages of the Member States of the European Union are available on the following website:	[sk]	Inštrukčné manuály v úradných jazykoch členských štátov Európskej únie sú k dispozícii na tejto webovej stránke:
[de]	Bedienungsanleitungen in den Amtssprachen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union sind auf der folgenden Website verfügbar:	[cs]	Instrukční příručky v úředních jazycích členských států Evropské unie jsou k dispozici na této webové stránce:
[fr]	Les manuels d'instructions dans les langues officielles des États membres de l'Union européenne sont disponibles sur le site web suivant:	[sl]	Navodila za uporabo v uradnih jezikih držav članic Evropske unije so na voljo na naslednjem spletnem mestu:
[es]	Los manuales de instrucciones en las lenguas oficiales de los Estado miembros de la Unión Europea están disponibles en el siguiente sitio web:	[et]	Euroopa Liidu liikmesriikide ametlikes keeltes kasutusjuhendid on saadaval järgmisel veebisaidil:
[it]	I manuali di istruzioni nelle lingue ufficiali degli Stati membri dell'Unione Europea sono disponibili sul seguente sito web:	[hu]	Az Európai Unió tagállamainak hivatalos nyelvein található használati utasítások a következő weboldalon érhetők el:
[sv]	Instruktionsmanualer på officiella språk för EU:s medlemsstater finns på följande webbplats:	[lv]	Instrukciju rokasgrāmatas Eiropas Savienības dalībvalstu oficiālajās valodās ir pieejamas šajā tīmekļa vietnē:
[da]	Brugsanvisninger på officielle sprog i Den Europæiske Unions medlemsstater er tilgængelige på følgende websted:	[lt]	Naudojimo instrukcijas oficialiomis Europos Sąjungos valstybių narių kalbomis rasite šioje svetainėje:
[pt]	Os manuais de instruções nos idiomas oficiais dos estados-membros da União Europeia estão disponíveis no seguinte site:	[ro]	Manuale de instrucțiuni în limbile oficiale ale statelor membre ale Uniunii Europene sunt disponibile pe următorul site web:
[pl]	Instrukcje obsługi w językach urzędowych państw członkowskich Unii Europejskiej są dostępne na następującej stronie internetowej:	[bg]	Наръчниците за инструкции на официалните езици на държавите-членки на Европейския съюз са достъпни на следния уебсайт:
[nl]	Instructiehandleidingen in de officiële talen van de lidstaten van de Europese Unie zijn beschikbaar op de volgende website:	[hr]	Priručnici s uputama na službenim jezicima država članica Europske unije dostupni su na sljedećoj web stranici:
[fi]	Euroopan unionin jäsenvaltioiden virallisilla kielillä olevat käyttöohjeet ovat saatavilla seuraavalla verkkosivustolla:	[no]	Instruksjonshåndbøker på offisielle språk i EUs land er tilgjengelige på følgende nettsted:
[el]	Τα εγχειρίδια οδηγιών στις επίσημες γλώσσες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο:		

https://global.topcon.com/Manuals_IFUs/

INTRODUZIONE

La ringraziamo per aver acquistato il RETINOGRAFO NON MIDRIATICO NW500.

USO PREVISTO

Il RETINOGRAFO NON MIDRIATICO NW500 è indicato per l'acquisizione di immagini della retina e per la presentazione dei dati all'oculista, senza midriasi.

INDICAZIONI PER L'USO

Fotocamera per fondo oculare (acquisizione di immagini, visualizzazione)

L'NW500 è indicato per acquisire immagini della retina e delle parti circostanti dell'occhio di un paziente esaminato in condizioni non midriatiche. L'NW500 si utilizza per mostrare e salvare i dati.

USO PREVISTO / INDICAZIONI PER L'USO (per gli USA)

Il retinografo non midriatico NW500 è indicato per l'acquisizione di immagini della retina e per la presentazione dei dati all'oculista, senza midriasi.

BENEFICI CLINICI (BENEFICI DELL'UTENTE)

Il beneficio dell'utente per i pazienti trattati con questo dispositivo consiste nella diagnosi precisa e nel rilevamento/riconoscimento precoce di diverse malattie e condizioni oculari.

CARATTERISTICHE

Il software dispone delle seguenti funzioni:

- Acquisizione, memorizzazione, visualizzazione ed eliminazione di immagini mediante collegamento con il retinografo non midriatico NW500.
- Miglioramento del contrasto durante la visualizzazione delle immagini.
- Stampa delle immagini durante la visualizzazione.

SCOPO DEL PRESENTE MANUALE

Il presente manuale descrive il software Ez Capture for NW500 e il suo funzionamento. Tenere sempre il Manuale di istruzioni per l'utente a portata di mano.

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI GRAVI

Qualora si verifichi un incidente grave in relazione al dispositivo, segnalarlo al fabbricante, al rappresentante autorizzato e all'autorità competente del luogo in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

Misure di sicurezza

- È severamente proibito qualsiasi uso o riproduzione del software e/o del Manuale per l'utente, sia integrale che parziale, senza il permesso di Topcon Corporation.
- Utilizzare il software in base a quanto indicato nel presente Manuale per l'utente.
- Per salvare temporaneamente l'immagine acquisita, il software utilizza l'hard disk di un computer.

Prima di utilizzare un hard disk, assicurarsi che disponga di spazio libero sufficiente.

- Collegare l'NW500 e il computer mediante la specifica porta LAN. Se l'NW500 o il computer è collegato in modo errato, la rete potrebbe essere compromessa o l'NW500 potrebbe non funzionare correttamente.
 - Il presente Manuale per l'utente è stato redatto supponendo che l'utente abbia già una conoscenza di base del personal computer (PC) e dei sistemi operativi Microsoft Windows. Il Manuale per l'utente non descrive in modo dettagliato le procedure operative comuni del PC e dei sistemi operativi Microsoft Windows.
 - Per l'uso di un computer e di Microsoft Windows, fare riferimento ai relativi manuali per l'utente.
 - Se il computer, Microsoft Windows o questo software non vengono utilizzati correttamente, i file contenuti nel computer e Microsoft Windows o il software potrebbero essere distrutti.
 - Le caratteristiche tecniche del software e le descrizioni del Manuale per l'utente sono soggetti a modifica senza preavviso.
-



Marchi di fabbrica

Ez Capture for NW500 è un marchio registrato di TOPCON CORPORATION.

Microsoft, MS e Windows sono marchi registrati di Microsoft Corporation (USA).

Il codice QR è un marchio registrato di DENSO WAVE INCORPORATED in Giappone e in altri Paesi.

-
1. Nessuna parte del presente manuale può essere copiata o ristampata, né integralmente né parzialmente, senza un permesso scritto.
 2. I contenuti del presente manuale sono stati sviluppati al meglio delle nostre conoscenze. Si prega di informarci in caso di eventuali descrizioni ambigue o errate, informazioni mancanti, ecc.
 3. In questo manuale sono presenti le istruzioni originali.
-



© 2022 TOPCON CORPORATION
TUTTI I DIRITTI RISERVATI

SEGNALI PER UN USO SICURO

Allo scopo di incoraggiare l'uso sicuro e appropriato del prodotto e per evitare di apportare lesioni all'operatore o ad altre persone, o eventuali danni agli oggetti personali, sul corpo dello strumento e nel manuale di istruzioni sono presenti importanti messaggi di avvertimento.

Consigliamo di comprendere il significato dei seguenti segnali, icone e testi prima della lettura e di osservare tutte le istruzioni indicate.

SEGNALI

Segnale	Significato
 ATTENZIONE	Manipolazioni non corrette eseguite senza osservare questo segnale possono indurre ferite personali o danni fisici.
 NOTA	Funzioni utili da conoscere. Si consiglia di prestare attenzione a quanto indicato per evitare i problemi descritti.

SIMBOLI

Simbolo	Descrizione	Descrizione (francese)
	Data di fabbricazione	Date de fabrication
	Fabbricante	Fabricant
	Rappresentante autorizzato per l'Unione europea	Représentant autorisé pour l'Union européenne

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA



Lei ("Utente") dovrà osservare i seguenti termini in relazione all'uso del software ("Software"). Al momento dell'utilizzo del Software, l'Utente riconosce e accetta di adottare le idonee precauzioni atte a impedirne l'uso non autorizzato da parte di terzi o perdite di dati.

- L'Utente dovrà prendere le precauzioni necessarie e appropriate e applicare un livello di attenzione ragionevole per proteggere l'ID utente e la password assegnati a ciascun dipendente che utilizzi il Software e gestisca il computer su cui viene eseguito il Software e utilizzare la funzione di disattivazione automatica del computer per evitarne l'uso non autorizzato o l'accesso da parte di terzi.
- Se il Software viene installato su un computer collegato in rete, l'Utente dovrà adottare misure di sicurezza adeguate, come l'applicazione di patch di sicurezza di Windows o l'utilizzo di software antivirus, per evitare la perdita di informazioni e danni causati da virus informatici.

- I file di dati possono essere salvati in rete. L'Utente sarà responsabile del controllo dell'accesso ai file e alle cartelle che contengono tali file.
- L'Utente dovrà gestire in modo adeguato i computer, i dispositivi e i mezzi di registrazione dei dati ottenuti mediante il Software, così come i dati di backup, per evitarne il furto o l'uso non autorizzato da parte di terzi.
- Per l'installazione del Software rivolgersi ai tecnici addetti.

CLAUSOLE DI RINUNCIA

- TOPCON declina ogni responsabilità per danni insorti in seguito a incendi, terremoti, azioni da parte di terzi e altri incidenti, nonché danni dovuti a negligenza e uso improprio da parte dell'Utente e a qualsiasi uso in condizioni anomale.
- TOPCON declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'incapacità di usare il Software in modo adeguato, come perdita di utili e interruzione delle attività.
- TOPCON declina ogni responsabilità per danni insorti in seguito a un uso dello strumento diverso da quello descritto nel presente Manuale per l'utente. Viene data priorità alle condizioni di licenza incluse nel Software.
- Le diagnosi devono essere eseguite sotto la responsabilità dei medici a cui appartiene lo strumento. TOPCON declina ogni responsabilità per le pratiche mediche eseguite utilizzando questo Software.
- Il cliente ha la responsabilità di salvare i dati ed eseguire il backup per evitare problemi dovuti a un'eventuale perdita degli stessi. Quando il cliente ottiene i dati mediante questo software e li salva o esegue il backup dei dati in un server o in un personal computer, TOPCON non si assume nessuna responsabilità per la perdita degli stessi, per perdite di guadagno o per altri danni subiti dal cliente.

Contenuti

INTRODUZIONE	1
SEGNALI PER UN USO SICURO	3
CLAUSOLE DI RINUNCIA	5
1. Ez Capture e finestra di acquisizione	7
2. Avvio dell'acquisizione	8
3. Salvataggio dell'immagine	11
4. Dati tecnici del PC	12
5. MATERIALE DI RIFERIMENTO	15

 **NOTA**

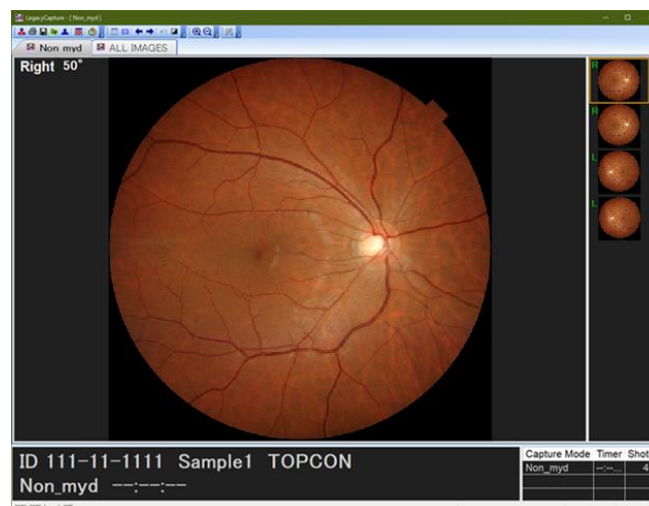
- Accedere a Windows con un ID utente di amministratore. Ez Capture for NW500 richiede l'autorizzazione di amministratore.
- Per utilizzare Ez Capture for NW500, disattivare la funzione di sospensione di Windows. Qualora Windows entri in sospensione mentre Ez Capture è in funzione, è possibile che si verifichino problemi imprevisti quando il computer si riattiva dopo la sospensione. Se Windows entra in modalità di sospensione, riavviare il computer.

1. Ez Capture e finestra di acquisizione

Ez Capture for NW500 è formato da due componenti. Uno è Ez Capture, utilizzato per specificare l'ubicazione in cui salvare l'immagine e aprire la finestra di acquisizione. L'altro è la finestra di acquisizione, utilizzata per acquisire le immagini con il retinografo non midriatico NW500.



Ez Capture

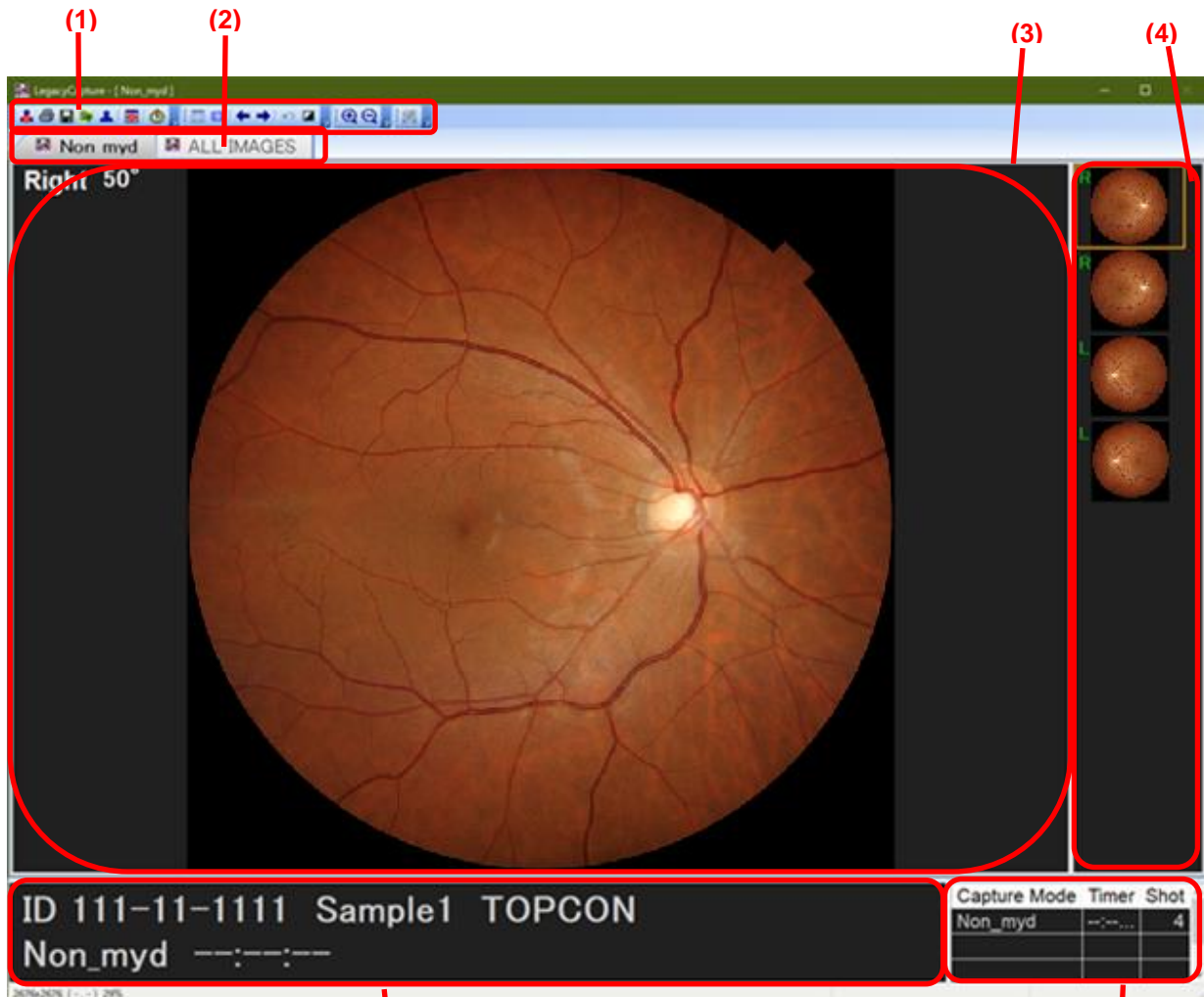


Finestra di acquisizione

2. Avvio dell'acquisizione

2.1 Aspetto della finestra di acquisizione

Di seguito si descrive la finestra di acquisizione. Nei capitoli successivi si riportano le informazioni dettagliate.




(1) Icone del menu di impostazione

Si utilizzano per il funzionamento di base della finestra di acquisizione.

(2). Selezione del filtro

Mostra un'immagine ogni volta che si seleziona un tipo di filtro diverso.

 NOTE	<ul style="list-style-type: none">• Qualora si verifichi un errore della comunicazione LAN, è possibile che le informazioni sull'occhio destro/sinistro non vengano ricevute e visualizzate. Nella fotografia mostrata, la comunicazione LAN viene ripristinata e le informazioni si mostrano correttamente.• Dalla configurazione è possibile modificare il nome della scheda. Nell'esempio precedente la scheda è stata denominata Non_myd.
---	--

(3) Finestra di acquisizione

Mostra l'immagine acquisita.

(4) Elenco delle immagini acquisite

Mostra le immagini acquisite in miniatura.

(5) Finestra delle informazioni sul paziente

Mostra le informazioni del paziente in fase di acquisizione e lo stato del collegamento tra il retinografo non midriatico NW500 e un PC.

(6) Elenco dei risultati dell'acquisizione






Mostra il numero di immagini per ogni foto, il timer e il numero di immagini da salvare.

2.2 Descrizione delle funzioni di acquisizione

In questa sezione viene descritto dettagliatamente ciascun elemento delle funzioni di acquisizione descritte in "Aspetto della finestra di acquisizione".

Funzioni delle icone del menu

- Funzioni generali: di seguito si descrivono le icone del funzionamento generale e le informazioni dettagliate di ognuna delle funzioni.

Funzione	Icona	Descrizione
Chiusura della sessione		Scarta tutte le immagini fotografate e chiude la sessione.
Stampa		Stampa l'immagine mostrata nella finestra di visualizzazione. 📄 Le immagini selezionate per l'eliminazione non saranno stampate.
Salva immagine		Salva le immagini impostate per essere salvate. Le immagini impostate per l'eliminazione saranno eliminate. 📄 Le immagini selezionate per l'eliminazione non saranno eliminate.
Esporta immagine		Esporta l'immagine selezionata durante l'acquisizione. 📄 Questa funzione è disponibile nella scheda ALL IMAGES (tutte le immagini). 📄 Il formato e il nome del file sono prestabiliti. Il formato del file è un jpeg e il nome corrisponde alla data dell'esportazione. Esempio: se l'immagine viene esportata il 29 ottobre alle 06:53:23.256, il nome del file sarà 20091029T065323.256.jpg 📄 Le immagini selezionate per l'eliminazione non saranno esportate.
Elenco delle sessioni		Viene mostrata una finestra con l'elenco delle sessioni (elenco dei pazienti) per poter controllare l'ID, il cognome e il nome del paziente inserito. Fare doppio clic sul paziente nell'elenco per passare al paziente da acquisire. Facendo clic con il tasto destro del mouse sul paziente nell'elenco viene visualizzato "Close session" (Chiudi sessione). Fare clic su questo testo per eliminare tutte le immagini del paziente selezionato acquisite e chiudere la sessione. 📄 Per selezionare diversi pazienti, attivare "Enter ID before opening capture window" (Inserire l'ID prima di aprire la finestra di acquisizione) nelle impostazioni di Ez Capture.

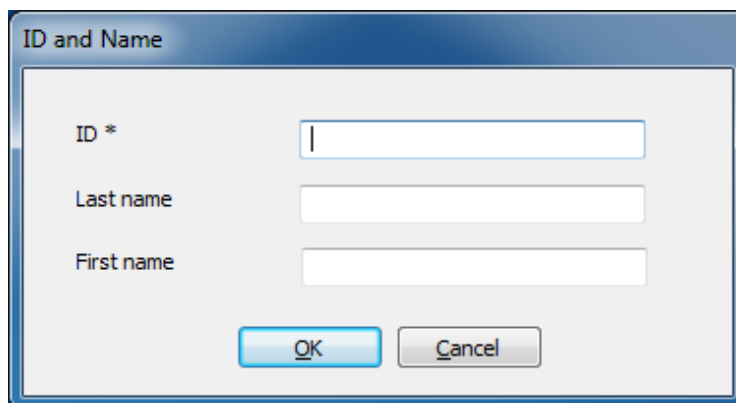
		<p>Quando la funzione “Disable Multi Session” (Disattiva sessione multipla) è attivata, l'icona per la selezione del paziente non verrà mostrata. Per cambiare paziente, chiudere la finestra di acquisizione.</p> <p>Modificare l'ID del paziente dopo aver visualizzato le immagini. Non modificare l'ID del paziente subito dopo l'acquisizione.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ID.</th> <th>First Name</th> <th>Last Name</th> <th>DB #</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>111-11-1111</td> <td>TOPCON</td> <td>Sample1</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>222-22-2222</td> <td></td> <td>Sample2</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>999-99-9999</td> <td>TOPCON</td> <td>TEST</td> <td>0</td> </tr> </tbody> </table> <p>“DB#” non è utilizzato in Ez Capture.</p>	ID.	First Name	Last Name	DB #	111-11-1111	TOPCON	Sample1	0	222-22-2222		Sample2	0	999-99-9999	TOPCON	TEST	0
ID.	First Name	Last Name	DB #															
111-11-1111	TOPCON	Sample1	0															
222-22-2222		Sample2	0															
999-99-9999	TOPCON	TEST	0															
Elimina selezione		Attiva o disattiva le impostazioni di eliminazione delle immagini selezionate. L'immagine mostrata come “ELIMINATA” nell'elenco delle immagini sarà eliminata quando viene eseguita la funzione Salva. È possibile selezionare di mostrare o non mostrare la selezione per l'eliminazione. Consultare “Funzioni della finestra di visualizzazione delle immagini”.																
Timer		Imposta il timer come pronto e le funzioni per avviarlo o azzerarlo.																
Indietro		Mostra le immagini che precedono quella visualizzata attualmente nell'elenco delle immagini qualora sia stata acquisita più di un'immagine. Nel caso in cui si stata acquisita solo un'immagine, quest'icona sarà mostrata in grigio e la funzione non potrà essere utilizzata.																
Avanti		Mostra le immagini che seguono quella visualizzata attualmente nell'elenco delle immagini qualora sia stata acquisita più di un'immagine. Nel caso in cui si stata acquisita solo un'immagine, quest'icona sarà mostrata in grigio e la funzione non potrà essere utilizzata.																
Adatta alla finestra		Massimizza l'immagine adattandola alle dimensioni della finestra di acquisizione.																
100%		Mostra l'immagine nelle sue dimensioni originali.																
Ripristinare		Ripristina il contrasto prima della regolazione.																
Miglioramento		Migliora il contrasto dell'immagine visualizzata. Questa funzione può essere eseguita più di una volta. Il contrasto viene enfatizzato in base al numero di esecuzioni. Dopo la regolazione del contrasto l'immagine non viene salvata.																
Ingrandimento		Aumenta l'immagine acquisita. (L'immagine può essere ingrandita ruotando la rotella del mouse).																
Riduzione		Riduce l'immagine acquisita. (L'immagine può essere ridotta ruotando la rotella del mouse).																
Composito		<p>Seleziona diverse immagini nella scheda ALL IMAGES (tutte le immagini) e genera un'immagine composita. È possibile creare immagini da 1 × 2, 2 × 2, 3 × 3 E 4 × 4.</p> <p>Se sono selezionate più di 17 immagini, l'immagine composita non può essere creata.</p> <p>Le immagini selezionate per l'eliminazione non possono essere incluse nell'immagine composita.</p>																

3. Salvataggio dell'immagine

3.1 Inserimento dell'ID

Quando l'immagine viene salvata è possibile inserire l'ID del paziente.

La finestra per inserire l'ID viene mostrata prima o dopo l'acquisizione.



The image shows a dialog box titled "ID and Name". It has three text input fields: "ID *", "Last name", and "First name". The "ID *" field has a vertical bar inside it, indicating it is a required field. Below the input fields are two buttons: "OK" and "Cancel".

Se un elemento è obbligatorio, è contrassegnato con un "*". Gli elementi obbligatori sono diversi in base alla struttura della cartella specificata in "Ez Capture Setup" (Impostazioni di Ez Capture). Quando per il nome del file è impostato l'ID, il cognome o il nome, si tratta di un elemento obbligatorio. Facendo clic sul pulsante [Image Save] (Salva immagine) nella schermata di acquisizione, l'immagine può essere identificata e salvata con il nome del file indicato.

3.2 File delle immagini salvate

L'immagine viene salvata nel formato indicato nelle impostazioni di configurazione.

L'immagine acquisita con Ez Capture viene salvata temporaneamente nel luogo indicato nelle impostazioni di configurazione. Per salvare il luogo specificato, salvare l'immagine.

Esempio: sono specificati ID, nome, data, ora, procedura, D/S, angolo di visione, cifre del numero progressivo "3" e separatori.

000-00-0001_TOPCONTARO_20090830_151014_ColorPhoto_L_50_001.jpg

Esempio di acquisizione di un file MDR: ID, data, ora, procedura, D/S

000-00-0001_20090830_151014_ColorPhoto_L_50_001.jpg

Fare riferimento al manuale per l'utente.

4. Dati tecnici del PC

Computer	Computer compatibile BM PC/AT (DOS/V)
SO	Microsoft Windows 10 Pro 64 bit (inglese) Microsoft Windows 11 Pro 64 bit (inglese)
CPU	Intel Core i3-11115G4 4.10 GHz o CPU con velocità superiore
Memoria	8 GB o più
Dispositivo di visualizzazione	Compatibile con il SO supportato. Un monitor a colori con risoluzione 1280 x 1024 o superiore.
Scheda video	DirectX® 9.0 compatibile. Una scheda video che, oltre a disporre delle specifiche standard, è conforme ai requisiti di funzionamento del sistema operativo supportato.
Hard disk	Hard disk con velocità superiore al SATA 3.0Gb/s NCQ (7200 rpm) Memoria libera: 1 TB o più
Altro	Porta Gigabit Ethernet: 1 o più Controllo RAID (per proteggere i dati) IEC 62368-1 Unità CD-ROM

Specifiche del PERSONAL COMPUTER

Quando si utilizza un personal computer disponibile in commercio, deve essere conforme ai rispettivi standard IEC o ISO (ad es. IEC 62368-1). Chiunque connetta un equipaggiamento aggiuntivo all'apparecchiatura elettromedicale configura un sistema medico ed è quindi responsabile che il sistema sia conforme ai requisiti dei sistemi elettromedicali.

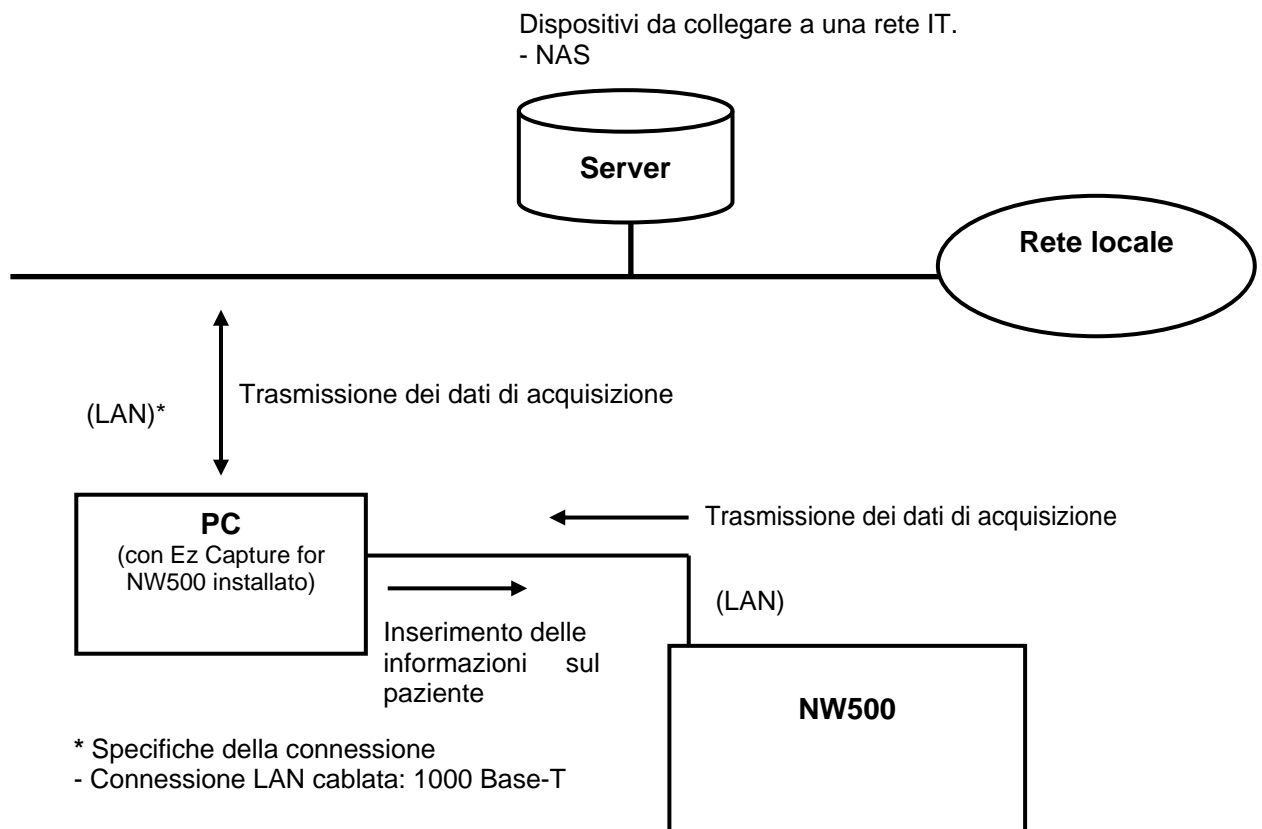
Ambiente di rete IT



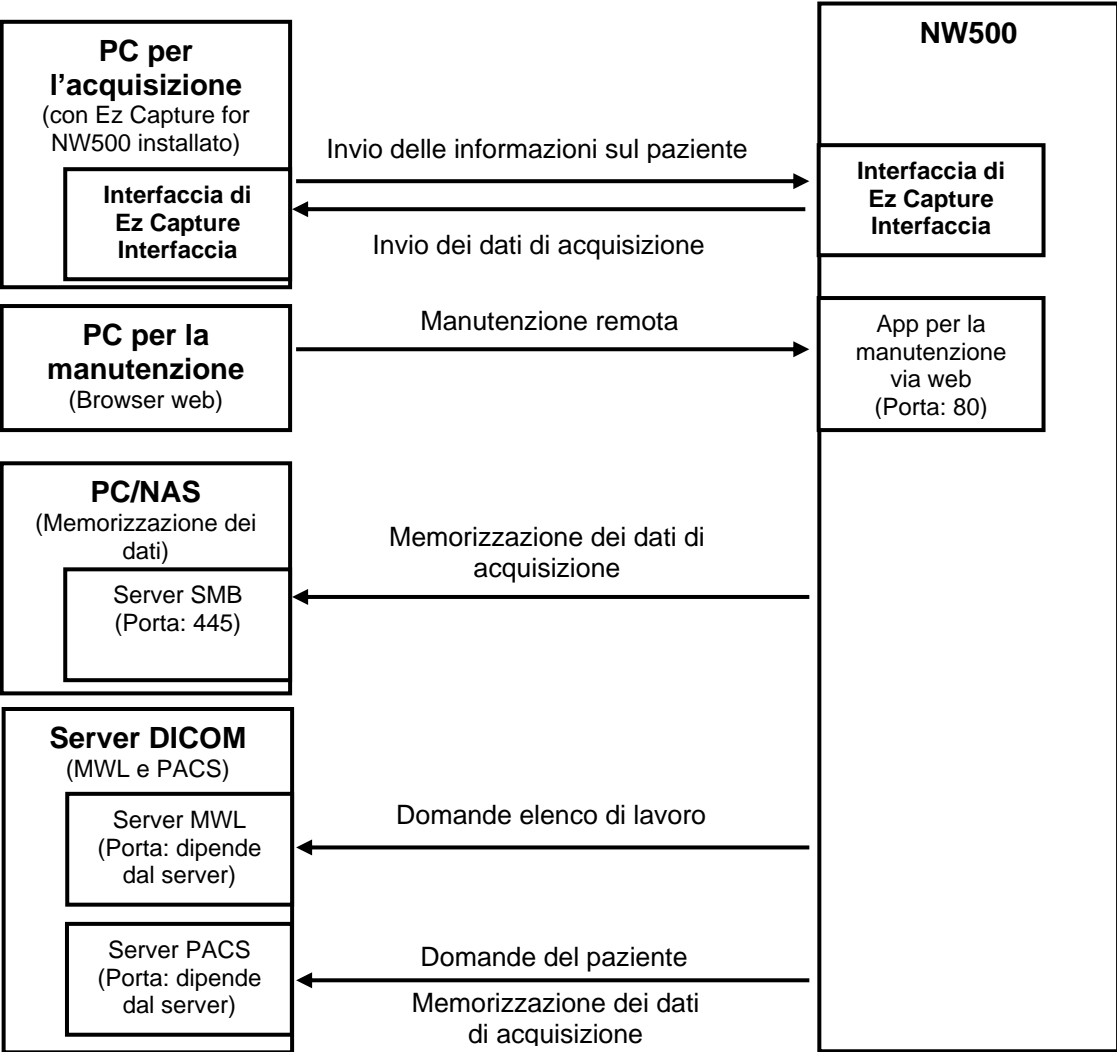
ATTENZIONE

- Qualora si sia connessi a una rete IT, garantire la sicurezza adeguata e sufficiente per evitare l'infezione da virus informatici, la fuga di informazioni, ecc.

- Il Personal Computer (PC) su cui è installato questo Software può essere collegato a un NAS per trasferire le fotografie.
- Fare riferimento alla figura sottostante per informazioni su caratteristiche, configurazione, specifiche tecniche, flusso di informazioni previsto e percorso in caso di connessione a una rete IT.
- Qualora si sia connessi a una rete IT, garantire la sicurezza adeguata e sufficiente per evitare l'infezione da virus informatici, la fuga di informazioni, ecc.
- Se si dovesse verificare un guasto nei sistemi IT è possibile che si riscontrino dei problemi. Ad esempio, i dati inseriti e trasmessi potrebbero non essere inviati e ricevuti dai dispositivi collegati in rete.
- Quando si è connessi a una rete IT a cui è collegato un dispositivo diverso dall'NW500, il paziente, l'operatore o terzi potrebbero essere sottoposti a rischi imprevisti e inaccettabili. Prima di utilizzare NW500, si raccomanda di identificare, analizzare, valutare e gestire tali rischi.
- Quando la rete IT viene modificata dopo la connessione, potrebbe presentarsi un nuovo rischio. Pertanto è necessario realizzare un'ulteriore analisi.
- La modifica della rete IT comprende i seguenti elementi:
 - Modifica della configurazione della rete IT.
 - Collegamento di ulteriori elementi alla rete IT.
 - Rimozione di elementi dalla rete IT.
 - Aggiornamento del dispositivo collegato alla rete IT.
 - Miglioramento del dispositivo collegato alla rete IT.



(Configurazione del software e della porta di comunicazione)



5. MATERIALE DI RIFERIMENTO

INFORMAZIONI SU CODICE A BARRE E CODICE QR SULLA COPERTINA POSTERIORE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI

Il codice a barre e il codice QR riportati sulla copertina posteriore del manuale di istruzioni indicano il codice per la gestione delle parti descritte nel presente manuale.



Fornire le seguenti informazioni quando ci si mette in contatto con noi per questioni riguardanti questo strumento:

- Nome del modello: Ez Capture for NW500
- Numero di serie: Stampato sul CD- ROM.
- Periodo d'uso: Comunicare la data acquisto.
- Difetto: Fornire i maggiori dettagli possibili sul problema.

Ez Capture for NW500

MANUALE DI ISTRUZIONI

Revisone.4.00 Data di pubblicazione 27/12/2023

Pubblicato da TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580 Giappone.

TOPCON MEDICAL SYSTEMS, INC.

111 Bauer Drive, Oakland, NJ 07436, U.S.A. Phone:+1-201-599-5100 Fax:+1-201-599-5250 www.topconmedical.com

TOPCON HEALTHCARE SOLUTIONS, INC.

111 Bauer Drive, Oakland, NJ 07436, U.S.A. Phone:+1-201-599-5100 Fax:+1-201-599-5250 www.topconhealth.com

TOPCON CANADA INC.

110 Provencher Avenue, Boisbriand, QC J7G 1N1 CANADA Phone:+1-450-430-7771 Fax:+1-450-430-6457 www.topcon.ca

EC REP TOPCON EUROPE MEDICAL B.V. (EU Importer)

(European Representative)(European Sole Sales Company)
Essebaan 11 2908 LJ Capelle a/d IJssel THE NETHERLANDS
Phone:+31-(0)10-4585077 FAX:+31-(0)10-2844944 Email: medical@topcon.eu; www.topcon-medical.eu

ITALY OFFICE

:Viale dell' Industria 60; 20037 Paderno Dugnano; (Milano), ITALY Phone:+39-02-9186671 Fax:+39-02-91081091 E-mail: info@topcon.it; www.topcon-medical.it

DANMARK OFFICE

:Praestemarksvej 25; 4000 Roskilde, DANMARK Phone:+45-46-327500 Fax:+45-46-327555 E-mail: topcon@topcondanmark.dk www.topcon-medical.dk

IRELAND OFFICE

:Unit 276, Blanchardstown; Corporate Park 2 Ballycoolin Dublin 15, IRELAND
Phone:+353-18975900 Fax:+353-18293915 E-mail: medical@topcon.ie; www.topcon-medical.ie

TOPCON DEUTSCHLAND MEDICAL G.m.b.H.

Hanns-Martin-Schleyer Strasse 41; D-47877 Willich, GERMANY
Phone:+49-(0)2154+8850 Fax:+49-(0)2154-885177 E-mail: med@topcon.de; www.topcon-medical.de

TOPCON ESPAÑA S.A.

HEAD OFFICE:Frederic Mompou 4 Esc. A Bajos 3, 08960 Sant Just Desvern Barcelona, Spain
Phone:+34-93-4734057 Fax:+34-93-4733932 E-mail: medica@topcon.es; www.topcon-medical.es

TOPCON FRANCE MEDICAL S.A.S.

1 rue des Vergers, 69760 Limonest, FRANCE
Phone:+33 (0) 437581940 Fax:+33 (0) 472238660 E-mail:topconfrance@topcon.com; www.topcon-medical.fr/fr/

TOPCON SCANDINAVIA A.B.

Neogatan 2, S 431 53 Mölndal, SWEDEN Phone:+46-(0)31-7109200 Fax:+46-(0)31-7109249 E-mail:medical@topcon.se; www.topcon-medical.se

TOPCON (GREAT BRITAIN) MEDICAL LTD.

Kennet Side / Bone Lane, Newbury, Berkshire RG14 5PX United Kingdom
Phone:+44(0)1635 551120 Fax:+44(0)1635 551170 E-mail:medical@topcon.co.uk; www.topcon-medical.co.uk/uk/

TOPCON POLSKA Sp. z. o. o.

ul. Warszawska 23, 42-470 Siewierz, POLAND Phone:+48-(0)32-6705045 Fax:+48-(0)32-6713405 www.topcon-medical.pl

TOPCON SINGAPORE MEDICAL PTE. LTD.

100G Pasir Panjang Rd #05-05 Interlocal Centre Singapore 118523 Phone:+65-6872 0606 Fax:+65-6773 6150 www.topcon.com.sg

TOPCON INSTRUMENTS (MALAYSIA) SDN.BHD.

No. 6, Jalan Pensyarah U1/28, Hicom Glenmarie Industrial Park, 40150 Shah Alam, Selangor, MALAYSIA Phone: +60-(0)3-50223688 Fax: +60-(0)3-50313968

TOPCON INSTRUMENTS (THAILAND) CO.,LTD.

77/162 Sinnsathorn Tower, 37th Floor, Krungthorbnuri Rd., Klongtongsai, Klongsarn, Bangkok 10600, THAILAND Phone:+66(0)2-440-1152~7 Fax:+66-(0)2-440-1158

MEHRA EYETECH PVT. LTD.

801 B Wing, Lotus Corporate Park, Graham Firth Steel Compound Goregaon (East) Mumbai 400063 Maharashtra, India Phone:+91-22-61285455 Fax:+91-22-24378531

TOPCON (BEIJING) MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD.

Room 2808, Tower C, JinChangAn Building No. 82 Middle Section of East 4th Ring Road, Chaoyang District, Beijing 100124, People's Republic of China
Phone:+86-10-87945176

Manufacturer



TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580 Japan.
Phone: +81-(0)3-3558-2522/2506 Fax: +81-(0)3-3966-5106 www.topcon.co.jp

Codice di gestione delle parti



1051611-it-E

Stampato in Giappone 2312-100TH③